



Facilitator Guide

Ethical Dilemmas for Interpreters in Education

What's the purpose of the training?

The video is designed to illustrate the types of issues interpreters and meeting participants face when ethical codes and standards of practice are not in place.

Who is the audience?

School leaders who arrange for interpreted meetings, educators who are meeting participants, and bilingual staff who interpret formally and informally.

How can this video training be used?

This video training is designed to be used in a group setting by a facilitator who is familiar with interpreter ethics and standards of practice, has previewed the video, and is prepared to lead activities and discussions.

How long will the training take?

Depending on the size of the group and the discussion questions raised, plan on approximately 45 to 50 minutes. The video is about 6 minutes long and there are five (5) opportunities to stop and discuss the sample scenarios.

What is the role of the facilitator?

The facilitator should...

- Preview the video to become familiar with the content.
- Preview the [NAETISL Code of Ethics and Standards of Practice](#).
- Have the short form of the Code (see link above) available to view or distribute to the participants.
- After each scenario, pause the video to discuss the problems they noticed and which standard(s) in the Code the problems are related to. Then discuss what could have been done differently to avoid the problems.
- End the session by asking individual group members to choose an ethical standard from the Code and summarize what it means.
- Be aware of time limitations and manage the group effectively.
- Check that video displays can be easily seen and heard.





Suggestions for continued professional development activities:

- Preview the other on-demand interpreter-related videos available on the NAETISL website.
- Examine the “best practice” documents on the NAETISL website and share for review and discussion: [Best Practices | NAETISL](#)
- Schedule regular, informal meetings with school staff who interpret to discuss ethical and other interpretation-related issues and share resources.

Funding for the Supporting Language Access in Schools Project in Missouri provided by the Missouri Developmental Disabilities Council, was supported by the Administration for Community Living (ACL), U.S. Department of Health and Human Services (HHS) as part of a financial assistance award totaling \$1,361,246 with 100 percent funding by ACL/HHS. The contents are those of the author(s) and do not necessarily represent the official views of, nor an endorsement, by ACL/HHS, or the U.S. Government.

